COMERCIO.

Bolsa Comercial de Santiago.

28 B.—HUÉRFANOS—28 B.

Movimiento de efectos públicos y de productos naturales por el martillero que suscribe.
Santiago, 17 de julio de 1885.

NEGOCIOS PROPUESTOS POR EL MARTILLERO Y ACEPTADOS POR EL PÚBLICO EN LA BOLSA:

$12000 Caja de Crédito Hipotecario del 7% al 101 %

NEGOCIOS HECHOS EN PÚBLICO POR LOS PARTICULARES DURANTE LA BOLSA.

100 acciones Gran Compañía Arturo Prat a $ 34¼ cada una.

100 acciones Gran Compañía Arturo Prat a $ 34¼ cada una.

TRANSACCIONES EFECTUADAS COMO CORREDOR:

1 saquito cafe de Yungas de 25 libras en 20 pesos.

Samuel Izquierdo,
Corredor de Comercio y Martillero de Efectos Públicos.

Bolsa Comercial de Valparaiso.

julio 17

50 acciones Arturo Prat a $ 34.
50 acciones Arturo Prat a 34.
$ 1000 Caja de Crédito Hipotecario del 6% al 95¾ %
» 5000 Caja de Crédito Hipotecario del 6% al 95¾ %

Alfredo Lyon,
Corredor de Comercio y Martillero de Efectos Públicos.

Revista del mercado.

Valparaiso, 18 de julio de 1885.

Cambio.—Los bancos han fijado el tipo de 24½ d., pero solo nominalmente segun parece, y hai compradores de letras sobre Lóndres a 24⅜ d., Liverpool a 24½ d.

Sobre otras plazas europeas cotizamos:

Sobre Paris, etc., a 90 dias vista, Comercial	fs.	2 55
» Jénova, Chavari, etc., a 90 id., Comercial	L	2 55
» Hamburgo, a 90 id., Comercial	M	2 02½

Sobre plazas sud-americanas:

Montevideo, a la vista, Comercial	m/n	0 45
Buenos Aires, Rosario, etc., a la id., Comercial	»	0 59
Id. id., id., a 90 d/v, Comercial	»	0 61
Bahia, Rio Janeiro, etc., a la vista, Comercial	Rs	1.021
Guayaquil, a la id., Comercial	G fble	0.73½

Metálico.—Con la baja del cambio sigue subiendo y cotizamos hoi:

ORO.		
Libras esterlinas	$ 9	90 c/u
Monedas de 20 francos	7	80 »
» de 20 marcos	9	50 »
» de 25 pesetas	9	60 »
Oro americano	98%	
» chileno (cóndores)	75	»
» menudo	60	»
Onzas de paises españoles	$28	50 c/u
Oro de lavadero, por gramo	1	15
» en lingotes, 1000/1000	1	20
PLATA.		
Pesos fuertes	50%	
» 0.50 centavos	30	»
» 0.20 id	25	»
» 0.10 y 0.05 id	18	»
Plata barra, ms	$15	00
» chafalonía	4½	c/. gr.

Acciones y Bonos.—Sigue el mercado afirmándose bastante, y no ha faltado alguna actividad en las transacciones. En la mayor parte de los papeles podemos consignar una mejoría, y parece que esta tendencia se va acentuando cada dia mas. En acciones bancarias no conocemos operaciones.

Salitres.—Siguen subiendo y se han hecho ventas a 52%, 53% y 54%, cerrando firmes a este último tipo.

F. C. U. de Santiago.—Compradores a 205% ex-dividendo con ventas a 205½%.

C. S. A. de Vapores.—Ventas a 124%. Compradores a 123½%; vendedores a 124½%.

Comercial de Remolcadores.—Compradores a 95%; vendedores a la par.

Diques.—Compradores a la par; vendedores a 103%.

Compañía Chilena de Seguros.—Compradores a $ 307; vendedores a $ 312.

Telégrafos.—Siguen afirmándose, quedando compradores a 118%; vendedores a 120%. Ventas a 118% y 119%.

Beneficiadoras.—Están de alza. Conocemos ventas a 87% y 87¼%, quedando compradores a 87%; vendedores a 88½%.

Codiciada Esmeralda.—Ventas a $ 70, quedan do compradores a 50 y vendedores a $ 75.

Chañarales.—Hubo una alza importante en este papel y se han hecho ventas a 128%, 129% y 130%, quedando compradores a este último tipo y vendedores a 135%.

Occidentes.—Compradores a $ 20; vendedores a $ 21. Ventas a $ 20½ y $ 21.

Prats.—Ventas a $ 33¾ y $ 34, quedando compradores a este último tipo y vendedores a $ 34½.

Cajas 6%.—Compradores a 95¾%, con ventas a este tipo; vendedores a 95¾%.

Banco de Valparaiso, 7%.—Compradores a 99%; vendedores a 99½%.

Otras acciones, sin novedad y a precios que cotizamos mas abajo.

Precio corriente de accion. y bonos.

Valparaiso, 18 de Julio de 1885

BANCOS.		
Banco Nacional de Chile	175	%
» de Valparaiso	146½	»
» Agrícola	127½	»
» Mobiliario	160	»
» Union	75	»
» Hipotecario	110	»
» Garantizador	1350	$
» » Responsabilidad	810	»
FERROCARRILES.		
Ferrocarril de Coquimbo	46	%
» Carrizal	63	»
» Copiapó	60	»
» Tongoi	22	»
» y Salitre de Antofagasta	51	»
» Urbano de Santiago	205½	»
» Urbano de Valparaiso	225	»
VAPORES, BUQUES, ETC.		
Comp. Sud-Americana de Vapores	124	%
» Nacional de Remolcadores	135	»
» Comercial de id	95	»
» Maderas y Buques	74	$
» Diques	103	%
» Balleneros	385	$
COMPAÑIAS DE GAS.		
Compañia de gas de Santiago	160	%
» de id de Valparaiso	205	»
» de Consumidores de gas	305	$
» de la Serena	90	%
COMPAÑIAS DE MINAS.		
Gran Compañia Arturo Prat	34	$
Occidente de Cachinal	20	»
Minera de Chañaral	130	»
Huanchaca de Bolivia	3600	»
» chilenas	4600	»
Oruro de id	4000	»
Pueblina de Caracoles	35	%
Esplotadora de id	85	$
Riqueza de id	60	»
Descada de id	30	»
Descubridora de id. id	40	»
Gran Compañia de id	25	»
Sud-Americana de id	10	»
Codiciada La Esmeralda	60	»
COMPAÑIAS DE SEGUROS.		
Compañia La América	315	$
» La Chilena	310	»
» Union Chilena	110	»
» La Valparaiso	170	»
» La Nacional	60	»
» La República	108	%
VARIAS.		
Compañia Mad. y Carbon	124	%
» Ascensores Mecánicos	11	$
» » de Capital	31	»
» Telégrafo Trasandino	118	%
» Beneficiadora de Antofagasta	87	»
BONOS Y BILLETES.		
Deuda interior	3 %	47¼ %
» del id. 1882	6 »	92¾ »
Ferrocarril de Santiago a San Fernando	6 »	92½ »
Id de San Fernando a Curicó	6 »	93 »
Id de Llaillai a San Felipe	6 »	95 »
Id de Santiago a Quillota	6 »	96 »
Municipalidad de Santiago	8 »	103¼ »
Id de id	7 »	95 »
Id de id	6 »	90 »
Banco Garantizador de Valores	8 »	101¾ »
Id de id	7 »	100¼ »
Id de id	6 »	93¾ »
Id de id	5 »	85 »
Caja Hipotecaria	8 »	101¾
Id de id	7 »	100¼
Id de id	6 »	95¾ »
Id de id	5 »	88 »
Municipalidad de Valp. (agua).	10 »	106 »
Id de id	8 »	102¾ »
Id de id	7 »	93 »
Id de id	6 »	90 »
Billetes Banco Valparaiso	6 »	92½ »
Id de id	7 »	99½ »
Banco Hipotecario	8 »	96 »
Id de id	7 »	91 »
Id de id	6 »	84½ »

CAMBIO

Banco, sobre Lóndres 90 d/		24½d
Comercial, id. 90 id		24⅜d
Id. Liverpool 90 id		24½d

PRECIO CORRIENTE DE ROMULO VEGA C.

Valparaiso, Julio 17 de 1885.

ARTÍCULOS.	PESO.	PRECIO. $ Cts.	OBSERV.
Aceitunas	b. de 3 dec.	10 50	
Afrecho	46 kilógs.	1 45	
Ají chileno	16.10 id.	3 25	
Id. limenzo	id.	3 75	
Id. calabazo	docena	0 12	
Alfalfa seca en rama	46 kilógs.	1 30	
Id. id. picada	id.	1 25	
Almendras	id.	35	
Almidon	id.	5 15	
Alpiste	id.	7 50	
Anis	id.	15	
Arvejas	92 id.	7 00	
Carbon de espino	46 id.	2 65	
Cebada	71.30 id.	3 87	ventas
Cera	46 id.	44	
Charqui comun.	id.	32	
Id. compuesto	id.	35	
Chuño	id.	11 00	
Cocolate	id.	25	6% desc.
Cominos	33.12 id.	21 a 28	
Coquitos de palma	64.40 id.	6 50	
Descorazados	46 id.	7 50 a 9	
Escobas redondas	docena	1 25	
Id. tableadas	id.	1 25	
Fideos surtidos en cajones	46 kilógs.	7 50	6% desc.
Frangollo	73.60 id.	4 25	
Frejoles bayos grandes	92 id.	6 75	
Id. id. chicos	id.	5 00	
Id. id. caballeros	id.	8 00	
Id. id. hallado		5 a 13	
Garbanzos	id.	21 00	
Grasa en panza	46 id.	6	6%/decos
Galletas 0000	id.	5	
Id. núm 1	id.	5	
Id. núm. 2			
Harina flor de Santiago	id.	9 a 9 20	
Huesillos	2 sacos	6	
Higos secos	8.50 kilóg	4 75	
Jabon del pais	id.	13	
Lentejas	id.	7 00	
Maiz	92 id.	2 90	
Morocho	46 id.	7 50	
Miel de abejas	id.	6 50	10%
Mantequilla	id.	45	
Manteca de chancho	id.	23 00	
Nueces	44.16 id.	4 75	
Oregano	46 id.	6 50	
Pasas del Huasco	id.	19	
Piola	id.	13	
Piolilla	id.	16	
Papas	id.	1 20	
Queso	id.	22 a 25	
Quillai	id.	4 20	
Trigo blanco	71.30 id.	4 00	a bordo
Id. candeal redondo	73.60 id.	3 87	
Id. id. largo	id.	4 75	
Semilla de alfalfa	92 id.	10 a 25	
Id. id. cáñamo	64.40 id.	6 00	
Id. id. linaza	46 id.	4 00	

REVISTA DEL MERCADO.

Ha habido bastante movimiento en la semana que espira, principalmente en alfalfa picada, carbon, cera, grasa y harina.

Las operaciones sobre cada uno de los artículos han sido como sigue:

Aceituna.—Se han hecho ventas a 32.00 fanega; entraron 17 bultos por ferrocarril y 8 de Coquimbo.

Afrecho.—Las últimas ventas han sido entre 1.35 y 1.45. Entradas: 2449 por ferrocarril y 1200 de Tomé. Llegaron de Talcahuano en tránsito para Arica 100 sacos.

Ají.—El chileno se ha colocado a 3.25 y el limenzo a 3.75; entraron 9 bultos.

Alfalfa.—La clase picada se ha colocado con facilidad a 1.25, quedando compradores a este precio; han entrado 3,710 y salido 2,050.

Almendras.—Las últimas ventas hechas han sido a 35.00; entraron 8 sacos.

Almidon.—Debido a las pocas existencias que hai en plaza, ha subido a 5.15; entraron 139 sacos y salieron 29.

Alpiste.—No ha habido movimiento en este artículo, continuando los tenedores pidiendo 7.50.

Anis.—No se ha hecho ninguna venta, quedando a 15.00.

Arvejas.—Sacos sueltos se han podido colocar a 7.00.

Carbon.—El de espino se ha vendido a 2.65 y el blanco a 2.75; se han embarcado 222 sacos y entraron: 122 de Constitucion y 181 por ferrocarril.

Cebada.—Debido a la escasa existencia que hai en plaza ha subido a 3.87½, ofreciéndose a este precio solo por pequeños lotes; entraron 43 sacos y salieron 362.

Cera.—Debido a la baja en el cambio sobre Europa, se han presentado muchos compradores ofreciendo 44.00, precio a que se han hecho ventas. Entraron por ferrocarril 11 bultos y de Puerto Montt 12. Han salido para Hamburgo 23 y para Liverpool 21.

Charqui.—Ha habido mucha calma en este artículo, ofreciéndose desde 28.00 hasta 33.00; entraron 343 lios y salieron 104.

Cominos.—Los empajados han subido a 21.00 y los limpios a 28.00.

Coquitos.—Se mantienen a 6.50, habiéndose embarcado 15 sacos para Montevideo.

Descarozados.—Las últimas ventas han sido entre 7.50 y 9.00, segun clase; entraron de Coquimbo 36 bultos y salieron 110 para Montevideo.

Frangollo.—Varias ventas se han efectuado a 4.25. Se embarcaron 61 sacos.

Frejoles.—Las salidas de este artículo han sido bastante fuertes, lo cual viene a reducir un tanto la enorme existencia que habia en plaza. Entraron 810 sacos y salieron 1500 sacos para Buenos Aires, 711 para Montevideo y 330 para la costa. Los bayos grandes se han ofrecido desde 6.00 hasta 6.75, segun clase, y bayos chicos desde 4.50 a 5.25. Caballero blancos tambien se han ofrecido desde 7.50 hasta 8.00.

Garbanzos.—Siguen siendo ofrecidos desde 5.00 hasta 7.00, segun la clase. Entraron 147 sacos y salieron para Montevideo 150, para Buenos Aires 140 y para la costa 12.

Grasa.—Sin embargo de haber estado flojo el precio durante la semana, hoi se colocó a 21.00, a cuyo precio parece se seguirá sosteniendo. Entraron 192 bultos y salieron 171.

Harinas.—Algunas marcas de Santiago que hasta hace dias se habian mantenido a ménos de 9.00 subieron sus precios a este tipo, quedando solamente vendedores desde 9 hasta 9.20, con tendencias a subir mas por la escasez de trigos.

Han entrado 6977 sacos por ferrocarril; 3532 de Constitucion y 3400 de Tomé.

Tambien entraron en tránsito: para Huasco 300 sacos; Caldera 2400 y Tocopilla 250.

Se embarcaron para diferentes puertos 3565 sacos.

Huesillos.—Han declinado un poco de precio, habiendo vendedores a 6.00

Entraron 42 sacos por ferrocarril y 86 de Coquimbo, habiéndose embarcado 50.

Higos.—Varias son las partidas que se ofrecen a 4.75.

Entraron de Coquimbo 81 sacos.

Lentejas.—Se mantiene el precio de 7.50, por la clase buena.

Se embarcaron 50 sacos para Buenos Aires y 71 para Montevideo.

Maiz.—Ha declinado algo el precio, pero suponemos que éste durará sólo unos pocos dias, pues la escasez de cebada y su alto precio, hará que aumente de una manera notable el consumo del maiz.

Se han efectuado ventas desde 2.70 hasta 3, segun clase.

Han entrado 550 sacos y salido 166.

Miel.—Se ha afirmado el precio de 6.50, al que quedan compradores.

Entraron 25 barriles y salieron 470 para el Havre.

Mantequilla.—Sumamente floja, quedando vendedores desde 40.00 hasta 48.00.

Entraron 26 bultos y salieron 29.

Nueces.—Las pocas que quedan en plaza son ofrecidas a 4.75 precio que rehusan pagar los compradores. Las entradas han sido de 514 sacos, habiendo salido 2000 sacos para Hamburgo, 2000 para Buenos Aires, 150 para Montevideo y 82 para la costa.

Papas.—El precio de 1.20 se mantienen; han entrado 3065 sacos y salido 2455.

Quesos.—Las últimas ventas han variado entre 22.00 y 24.00 segun clase. Entraron 108 bultos y salieron 112.

Trigo.—El blanco ha subido a 4.00. Entraron 1800 sasos de Constitucion y 498 de Lebu; tambien entraron de Tomé y en tránsito para el Callao 1299 sacos. El candeal redondo se mantiene mas firme siendo difícil encontrar a ménos de 3.87. El largo se mantiene a 4.75. De estas dos últimas clases han entrado 959 sacos y salido 204.

Semilla de alfalfa.—Se han hecho algunas ventas entre 10.00 y 25.00 segun clase. salieron para Montevideo 27 sacos.

Semilla de cáñamo.—Continúa mui escasa y piden los tenedores 6.00 por fanega.

En los demas frutos del país no ha habido variaciones que valgan la pena mencionarse.

Precio Corriente DE PRODUCTOS ESTRANJEROS.

Valparaiso, 17 de julio de 1885.

ARTICULOS.	PESOS.	PRECIO. $ Cts.	
Azul de Prusia	46 kils	4.75	6%
Albayalde	»	15	
Añil núm. 7	»	212.50	
Id. id. 8	»	240	
Id. id. 9	»	270	
Arroz Chiclayo	»	12	
Id. de la India	»	6	
Id. italiano	»	13 50	
Azucar Rosa Emilia	11½ »	3.85	
Id. moscabada	»	2.50	
Id. Burdeos	»	4.90	
Id. Hamburguesa	»	4.85	
Id. americana quebrada	»	4.85	
Id. id. cubos	»	5.00	
Id. Hamburguesa, pancitos cajon de 23 kilos	»	5	
Azafran	libra.	30	
Azogue	frasco.	65	s/d
Alquitran de Suecia	barril.	20	6
Almendras españolas	46 kls.	48	
Aceite en botella, 1 litro	cajon.	15.00	
Id. id. ½ id	»	4.75	
Id. id. ¼ id	»	5.50	
Id. en lata comun	46 kls.	31	
Aguarrás	cajon.	14	
Azufre para viñas	46kls.	5.50	
Achicoria	»	18	
Alfeñique	»	18	
Bacalao en latas	»	23	
Baldes de madera	docena	5.50	
Id. de fierro de 5.50 a	»	7.50	
Brea de Suecia	barril.	25	
Betun americano	gruesa.	5.50	
Id. frances	»	5.20	
Café de Guayaquil	46 kls.	32	
Id. Costa Rica	»	36	
Id. Yungas	»	41	
Cacao	»	39	
Cascarilla	»	38	
Canela fina entera	»	90	
Id. molida	»	110	
Canelon	»	48	
Carbon de piedra ingles	mil kls	12	s/d
Cimento Portland	barril.	7.50	
Corchos para cerveza	mil.	4.00	
Id. para vino	»	8	
Cohetes de la China	40 pqt.	3.25	
Cochinilla	46 kls.	125	
Cerveza de Noruega	docena	4.25	
Id. americana	»	7	
Id. Bass	»	7	
Callampas secas	46 kls.	1.15	
Chancaca en marquela	«	7.00	
Charqui de Buenos Aires	»	28	
Chocolate español	»	75	
Duelas americanas	mil.	420	
Escobas id	docena	5	
Espíritu de vino	»	11	
Estopa	46 kls.	12	
Fierro acanalado galvan	»	10	
Fósforos de parafina, caja chica	gruesa	1.00	
Id. id. contra incend., chica.	»	1.00	
Guias para minas	rollo.	10	
Grasa de Buenos Aires	46 kls.	21	
Huano del Perú	mil kls	25	
Hojas de lata CHARCOAL J C	caja.		
Jamones ingleses	46 kls.	60	
Leche MONA	»	4.75	
Ladrillos a fuego	mil.	65	
Manteca americana	46 kls.	30	
Nuez moscada	»	150	
Oblon de Baviera, 84	»	85	
Papel jenoves para envolv.	resma.	80	
Id. imitacion	»	65	
Id. de hilo ELEFANTE	»	5	
Id. CAÑON	»	4.50	
Id inferiores	»	4.25	
Id. trigo CAÑON	»	5	
Pábilo	46 kls.	55	
Pimenton molido, español.	»	46	
Pimienta negra entera	»	40	
Parafina cajon grueso	cajon.	5.25	
Id. id. delgado	»	4.90	
Queso ingles	46 kls.	60	
Resina	280 lb.	8	
Sal de Liverpool	46 kls.	1.05	s/d
Sacos vacíos 1⅝ libras	el saco.	23	6
Id. id. 2½ id	»	29	
Id. de la India, usados	»	17	
Sardinas en ¼ latas	lata.	22	
Sebo para jabon bords	46 kls.	19.50	
Id. para velas cajones	»	20.50	
Soda cáustica 60%	»	7.75	
Sulfato de cobre	»	15.50	
Sombreros chapalos	docena	7.50	
Pavas flacas	»	10.50	
Id. petates	»	3.25	
Tabaco habano	kilógr.	3.25	
Id. Virjinio	»	2	
Tamarindo	46 kls.	14	
Té a granel	»	95	
Velas comp. 240 gramos	paquet	24	
Id. id. 270 id	»	27	
Id. id. 420 id	»	41	
Id. id. 460 id	»	44	
Vino oporto en cuarterolas	litros.	1	
Yerba-mate comun en zurrones	11½ kls	3.25	
Id. id. fina en bls	»	4.15	
Id. id. ordinaria id.	»	3	
Id. id. fina en ½ id.	»	4.25	

CUADRO DEMOSTRATIVO DE LA EXPORTACION AL ESTRANJERO Y AL CABOTAJE POR EL PUERTO DE VALPARAISO, DE LOS PRINCIPALES ARTÍCULOS NACIONALES, DURANTE LA SEMANA QUE TERMINÓ EL 11 DE JULIO DEL PRESENTE AÑO.

Artículos	Unidad	*Al estranjero* Cantidades	*Al cabotaje* Cantidades
Afrecho	kilg.	660	2000
Aguardiente	ltros	.....	7430
Id	Doc.	.....	134
Aves domésticas	»	30	126
Cáscara de quillai	kilg.	5920	256
Cebada	»	1200	73325
Cerveza	ltros	.....	9900
Id	doc.	.....	224
Charqui	kilg.	.....	4866
Chicha	ltros	900	8150
Cobre en barra	kilg.	3600	.....
Coquitos	»	2100	180
Cueros vacunos	—	110	1715
Fideos	kilg.	1909	6326
Frejoles	»	3020	49240
Grasa	»	.....	5294
Harina flor	»	56504	168916
Huevos	—	10000	23000
Lana comun	kilg.	29160	.....
Maiz	»	3460	13972
Mantequilla	»	2010	1525
Miel	»	1600	300
Minerales de cobre	»	2000	.....
Nueces	»	1220	1150
Papas	»	64700	165830
Pasto seco	»	16600	76260
Quesos	»	3170	9120
Semilla de cáñamo	»	.....	1300
Suelas	»	1300	238
Tabaco del país	»	.....	7284
Trigo	»	42400	14275
Vino blanco	doc.	.....	10
Vino tinto	ltros	5000	29250
Id. id	Doc.	.....	141

Oficina de estadística comercial.—Valparaiso julio 16 de 1885.

Carga llegada por ferrocarril en el dia 16 de julio de 1885.

Harina	620	sacos
Afrecho	288	»
Trigo	560	»
Maiz	360	»
Frejoles	118	»
Garbanzos	20	»
Nueces	128	»
Grasa	39	panzas
Quesos	29	cajones
Mantequilla	3	bultos

LITERATURA.

LA DUODÉCIMA EDICIÓN DEL Diccionario Académico.

La Real Academia Española hizo una estrena digna de su instituto el primero de Enero de este año: presentó á los pueblos que hablan castellano la duodécima edición de su Diccionario.

Dieciseis años habían transcurrido desde la anterior (1869), y no es de decir cuánta era la necesidad de una nueva dado el actual desenvolvimiento de los estudios filológicos y el número crecido de voces que han introducido en los idiomas vivos los descubrimientos contemporáneos y el prodigioso desarrollo de las ciencias. Hay un movimiento progresivo que necesariamente se verifica en todas las lenguas habladas, como que éstas son organismos vivientes que no pueden permanecer estacionarios y que tienden incesantemente á la perfección, y deber es de los Cuerpos encargados de velar por ellas atender á ese movimiento con discreción y mesura para prestar la sanción de su autoridad a las reformas y novedades que el uso respetable generalice en razón de conveniencia ó de necesidad.

Por otra parte, los estudios filológicos, iniciados y proseguidos tan brillantemente en Alemania, se han adquirido en el rol de las ciencias el puesto de primacía que les corresponde, y, ejerciendo considerable influjo en la formación de los inventarios de las lenguas, exigen que éstos sean razonados con relación á su origen, congruentes con las analogías establecidas, atentos con los términos que acarrea la invención de objetos nuevos, y respetuosos á las decisiones inapelables de la costumbre, cuando ésta reviste los caractéres que la dan fuerza de ley.

Obediente á ésas y estas consideraciones, la Real Academia Española da en la presente edición de su Diccionario las etimologías de muchos vocablos españoles, y admite millares de voces técnicas que no constaban en las anteriores. No ha descuidado las acepciones y frases del lenguaje literario y vulgar, y ha aceptado algunos neologismos necesarios para designar cosas faltas de denominación castiza, ó que por su frecuente y universal empleo ejercían ya en la lengua dominio incontrastable. No ha desatendido tampoco la revisión del abundante caudal de aquellas voces que «viven con juventud eterna en las obras de ingenios preclaros de los siglos XVI y XVII.»

En la portada de la impresión se lee que el Diccionario es por la *Real* Academia Española: la de 1869 decía solamente «Por la Academia Española.» Hundidos miserablemente en la vorágine revolucionaria de 1868 el cetro y las regalías de la monarquía española, la Academia hubo por la primera vez en su existencia secular, de omitir, al año siguiente, el *Real* de su nombre: la tolerancia de los republicanos de esa época no habría quizá permitido que ese alto Cuerpo conservara su tradicional denominación.

Las Academias americanas de Colombia, Méjico y Venezuela han llevado en esta vez los frutos primiciales de sus tareas al tesoro de la Academia madre, y, gracias á su solícita cooperación, muchos americanismos han recibido el fiat que los transforma en moneda corriente y legal. Hasta las buenas condiciones materiales son extremadas en esta edición: el papel ha sido fabricado especialmente para el libro, como se nota en inscripciones vistas al trasluz; el tipo nuevo y claro, y variado para hacer sobresalir las distintas acepciones, ó las frases que arrancan de una palabra; la corrección de pruebas escmeradísima, y lo propio puede decirse de la encuadernación. El impresor ha sido Don Gregorio Hernando, y ha encerrado diestramente en 1122 pájinas cincuenta mil y tantas voces, con copiosas explanaciones, amén de prólogo, reglas de acentuación, clave de abreviaturas y rol de la Real Academia Española.

Si se excepúa, pues, como acertadamente observa el prefacio, la primera edición, superior á todas en virtud de los textos de autores clásicos que la ennoblecen, ninguna de las posteriores iguala quizá en mérito relativo á la duodécima. No es dado determinar, tratándose de una obra fruto de esfuerzos mancomunados y á que han contribuido diversas corporaciones y personas eximias en el saber gramatical, á cuál de los individuos del alto Cuerpo español corresponde la gloria de esta labor multiplicada y llevada en cuanto es posible á una limitada perfección; pero, puede creerse que parte señalada ha cabido á ingenios tan sobresalientes y tan doctos en el decir como los dos hermanos Fernández Guerra, el crítico y poeta Tamayo y Baus, el sin igual en el manejo de la prosa española, poeta, novelista y diplomático, Don Juan Valera, el laboriosísimo marqués de Molins, los doctísimos Cueto y Cañete, y el erudito y joven escritor Don Marcelino Menéndez Pelayo. Herederos todos éstos, en el atento cultivo de la lengua, de Hartzenbusch, de Bretón y de Oliván, han dedicado atención particular á distintos puntos del lenguaje español hablado y escrito, y han cooperado á darle la fijeza y unidad que se echan de ver, no sólo en el léxico actual, mas también, gracias á saludable influencia, en la mayoría de las obras contemporáneas peninsulares.

España, postrera de las tierras en el continente europeo, y calumniada siempre en cuanto á sus prohombres científicos y literarios por los que no la conocen ni la estudian, por los que creen que basta leer malamente algunas ligeras producciones francesas para formarse el gusto y emitir dictamen en materias de arte y ciencia, España ha sido, sin embargo, la primera nación que ha tenido un Diccionario exclusivo de su lengua y que le ha propuesto como modelo á las naciones extrañas. El Licenciado Don Sebastián de Covarrubias y Orozco publicó en Madrid en 1611 (Imprenta de Luis Sánchez, fol., 603 fojas mas 79) su *Tesoro de la lengua castellana ó española*, que contiene de siete a ocho mil voces (1). Este primer inventario de nuestra lengua, algunas de cuyas exactas definiciones viven aún en la última edición del de la Academia, contiene etimologías latinas y arábigas, y eruditas analojías y explicaciones de sumo interés, y tanto que causa asombro fuesen la obra de un hombre solo, en aquella época sin modelos y sin los adelantos que posteriormente ha hecho la filología. Sólo al año siguiente, en 1612, se publicó en Italia el Diccionario de la Academia de la *Crusca*, en seis volúmenes en folio, «al cual se puede echar en cara no haber dado la etimología de las palabras y no comprender en sus citas a escritores célebres, entre otros al Tasso y al Ariosto, porque esta Academia se limitó sólo a los escritores del *trecento*, es decir a los de 1301 a 1400» *(Dict. de la Conv., voz Dict.)* Casi un siglo después,—y sólo treinta años antes que publicara el suyo monumental la Real Academia Española—, en 1694, dió á luz el suyo la Academia Francesa. Inglaterra sólo tuvo en 1755 su famoso Diccionario de Samuel Johnson. En Leipzig se publicó de 1774 á 1786 el primer léxico verdaderamente alemán, y fué el del doctísimo Adelung. La Rusia no tuvo el suyo hasta principios de este siglo (1816 á 1822.)

Con modestia y con verdad hace presente la Academia que, si cree haber mejorado su Diccionario en esta duodécima impresión, no cree haber puesto fin á la tarea de aumentarle y de corregirle: «tarea, dice, que no concluye jamás sinó para empezarla de nuevo, porque sabe la Academia que el léxico de una lengua viva nunca está definitivamente acabado, y porque ella, mejor que nadie, conoce lo imperfecto del que es obra suya. No le sorprenderá por tanto la censura atinada, ni desoirá ningún consejo, venga de donde viniere, ni dejará de acatar la buena intención aunque no la recomiende el acierto. Para la patriótica y, por muchas razones, meritoria empresa de elevar el Diccionario de la lengua castellana hasta el último grado de perfección á que la voluntad y el entendimiento del hombre puedan elevarle, siempre recibió y siempre recibirá la Academia con íntimo júbilo el amparo de los entendidos y del público en general».

Así la alta Corporación que *fija* y *limpia* el idioma castellano y le *da esplendor*, abre puerta á todos los estudios, grandes ó pequeños, que puedan dar alguna luz en estas abstrusas materias, y alienta á que entren por ella. Usando de esa licencia generosa y amplia, voy á hacer públicas las observaciones que me ha sugerido una corta excursión por esta nueva edición del Diccionario,—excursión que no ha sido más prolongada y fructuosa en razón de contratiempos, y de dolencias que aun hoi sólo permiten á la mano sustentar con trabajo la pluma que va á trazar estas observaciones.

Procediendo desde luego á algunas generales, se nota con satisfacción que la Academia ha enmendado cuidadosamente las definiciones de la mayoría de los adjetivos, poniéndolas en concordancia con la idea filológica de esa parte de la oración. *Altilocuente*, se leía en la 11.ª: «adj. *El que* habla en estilo encumbrado.» Si la noción intelectual del adjetivo es la de una limitación, o modificación, ¿cómo va el adjetivo *altilocuente* á representar á *la persona que* habla en estilo encumbrado? El adjetivo como tal no puede emplearse en estas representaciones; es menester que se sustantive. «*Que habla o escribe con grandilocuencia*» dice correcta y atinadamente la 12.ª edición.—«Amable, (se lee en la 11.ª) adj. «*Lo que es digno de ser amado*». Esta manera de definir, extensiva á todos los nombres análogos, es más defectuosa si cabe que la empleada en *altilocuente*. *Lo* es por sí mismo sustantivo, porque lleva envuelta necesariamente la idea de cosa ó cosas, y con ella no se compadece el carácter del adjetivo. Definir *amable* por *lo que es digno de ser amado*, vale tanto como decir *amable* es *cosa digna de ser amada*, definición en que se confundirían lamentablemente la *cualidad* y la *esencia* de una cosa. *Amable*, dice corrigiéndose la Academia en la 12.ª, *digno de ser amado*, (pág. 63).

No se puede alabar igualmente el proceder de la Academia respecto de las voces que llevan ó han llevado el calificativo de *anticuadas*. Hay en éstas que hacer evidentes distinciones, porque unas nos son desconocidas hasta en la lectura, y otras hay con que estamos de sobra familiarizados porque á cada paso las hallamos en Cervantes, en Granada ó en los autores de nuestros dias. ¿Será razonable que *caloña* por *pena*, *magüera* por *aunque* etc., que sólo valian allá en los albores de la lengua y con que únicamente tropiezan los eruditos en sus disquisiciones y lecturas, entren bajo de la misma denominación que *enantes*, *por ende* etc., con que estamos en nuestro tiempo perfectamente acostumbrados?—«Este punto es de »singular importancia y valor, y conviene »*por ende* dilucidarlo a la luz de la crítica y »de la historia.» (QUINTANA).

«El viento *enantes* mudo, que pausado
Al despertar de la primera aurora,
Osó apenas, de aljófares bañado,
Besar las flores que la luz colora.»

(REINOSO, *In. perd.*, C. I.)

Ni tampoco es digna de encomio la manera como hallan cabida en el Diccionario, trátese de cualquiera de sus ediciones, los americanismos ú otros términos que por tales han hecho pasar algunos eruditos españoles. La indicación *Amér.*, colocada al lado de una voz, puede hacer creer al leyente que ella es usada en toda nuestra América Española, cuando en realidad no es así. *Abajeño*, en sentido del que procede de las costas ó tierras bajas, *guairo* por embarcación chica para el tráfico de las costas, *gala* por regalo ú obsequio, y muchísimos otros términos, aparecen sindicados de americanismos, cuando nosotros, que formamos parte de la América Española, no los hemos oído jamás con tal significación. Otro tanto puede decirse de las producciones que en general se atribuyen á este continente: del *guacamayo* se dice que es «ave de América», y, sin embargo, es totalmente